

Porównanie tłumaczeń Psalmów 121:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	JAHWE strzec cię będzie od wszelkiego zła, Strzec będzie twojej duszy.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	JAHWE strzec cię będzie od wszelkiego zła, Strzec będzie twojej duszy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	JAHWE będzie cię strzegł od wszelkiego zła; on będzie strzegł twojej duszy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Pan cię strzec będzie od wszystkiego złego; on duszy twojej strzec będzie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	JAHWE cię strzeże ode wszego złego, Pan niech strzeże dusze twojej.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pan cię uchroni od zła wszelkiego, czuwa nad twoim życiem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pan strzec cię będzie od wszelkiego zła, Strzec będzie duszy twojej.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Od zła wszelkiego JAHWE cię ustrzeże, będzie strzegł twego życia.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	JAHWE cię ustrzeże od zła wszelkiego, JAHWE ochroni twe życie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Od wszelkiego zła strzeże cię Jahwe, On strzeże duszy twojej.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Хай буде мир в твоїй силі і достаток у твоїх твердинях.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	WIEKUISTY cię ustrzeże od wszelkiego zła, ustrzeże twoją duszę.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	JAHWE będzie cię strzegł przed wszelkim nieszczęściem. Będzie strzegł twojej duszy.

¹⁾ <x>570 4:7</x>; <x>620 4:18</x>; <x>670 4:19</x>